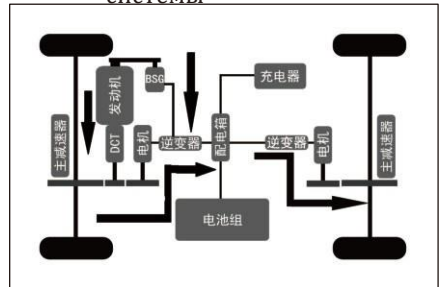


Когда заряд батареи недостаточен, система автоматически переключается из режима EV в режим HEV, используя двигатель для привода. Когда автомобиль движется с относительно постоянной скоростью, часть крутящего момента двигателя перенаправляется на привод генератора, тем самым заряжая

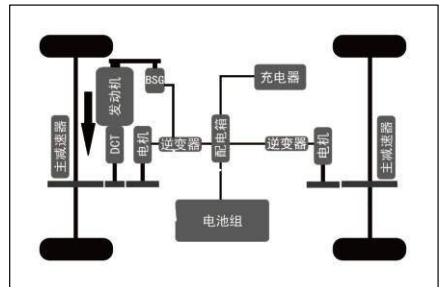


仅发动机工作模式

BYDST01033

Режим только двигателя
аккумуляторную батарею.

При частичных неисправностях высоковольтной системы двигатель может работать автономно, обеспечивая автономность высоковольтной системы.



BYDST01034

警告

- Когда на приборной панели отображается сообщение «Неисправность системы низковольтного питания. Пожалуйста, безопасно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр BYD.

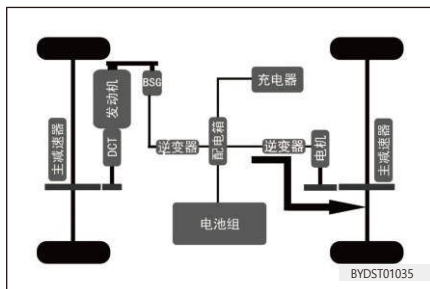
双模系统工作模式简介二（装有时）

Обзор режимов работы двухрежимной системы II (если

EV——纯电动工作模式

EV——чистый электрический режим

В режиме чистого электропривода аккумуляторная батарея питает электродвигатель, обеспечивая движение автомобиля в различных условиях: при старте, движении задним ходом, работе на холостом ходу, быстром ускорении и движении с постоянной скоростью.



ⓘ 温馨提示

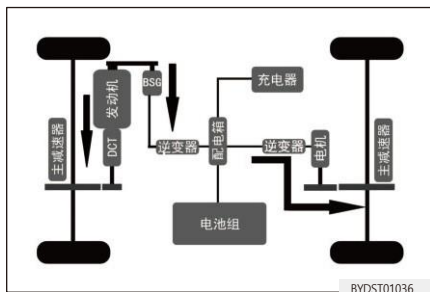
Важное замечание

- В таких условиях, как быстрое ускорение, превышение скорости, подъем в гору, высокие или низкие температуры, а также низкий заряд аккумуляторной батареи, автомобиль может автоматически переключиться в режим HEV. Если вы хотите продолжить движение в режиме EV, вы можете вручную переключиться обратно в режим EV. В периоды высоких или низких температур рекомендуется оставаться в режиме HEV.

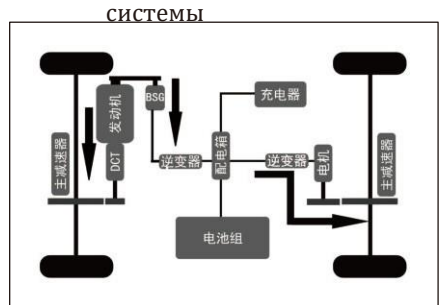
HEV——双模工作模式

HEV——двухрежимная работа

При переключении из режима EV в режим HEV автомобиль приводится в движение как двигателем внутреннего сгорания, так и электродвигателем, обеспечивая оптимальную мощность при сохранении превосходной топливной экономичности системы двойного режима.



Когда заряд батареи низкий, система автоматически переключается из режима EV в режим HEV, используя двигатель для привода. Когда автомобиль движется с относительно постоянной скоростью, часть крутящего момента двигателя перенаправляется на привод генератора, тем самым заряжая аккумуляторную батарею.

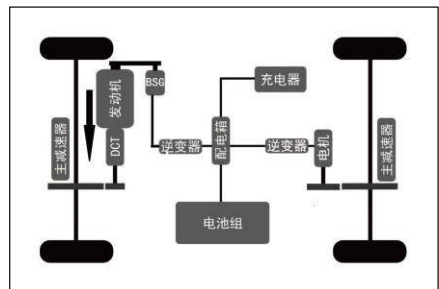


仅发动机工作模式

BYDST01037

Режим только двигателя

При сбое в работе определенных высоковольтных систем двигатель может работать автономно, обеспечивая автономность высоковольтной системы.



BYDST01038

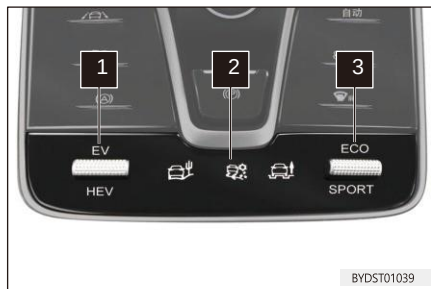
警告 警告

- Когда на панели приборов отображается сообщение «Неисправность системы низковольтного питания. Пожалуйста, безопасно остановитесь и обратитесь в сервисный центр», немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр BYD.

双模系统工作模式选择

Выбор режима работы двухрежимной системы

- (1) Кнопка режима EV/HEV
- (2) Панель режима All-Terrain
- (3) Кнопка режима ECO/SPORT



Режим EV Drive

EV 驱动模式

В режиме EV автомобиль приводится в движение электродвигателем, который питается от аккумуляторной батареи.

1. Условия перехода в режим EV Drive

■ Для перехода в режим EV Drive автомобиль должен соответствовать следующим условиям:

- Не находится в режиме внедорожной езды.
- Умеренная температура чисто электрической силовой установки.
- Пологий уклон дорожного покрытия.
- Достаточный уровень заряда аккумулятора.
- Скорость автомобиля не превышает максимальную скорость, допустимую для режима EV.
- Умеренное нажатие на педаль газа.
- Не отображаются системные ограничения или предупреждения о неисправностях.

2. Вход в режим EV

■ Переведите переключатель режима EV/HEV вверх; индикатор «EV» на приборной панели загорится, указывая, что автомобиль работает в режиме EV. Если индикатор горит в течение нескольких секунд, а затем гаснет, это означает, что силовая установка не может перейти в режим EV.

■ В режиме EV переведите переключатель режимов ECO/SPORT вверх, чтобы перейти в режимы EV-ECO или EV-SPORT.

■ Когда уровень заряда аккумулятора (SOC) достаточно высок, автомобиль автоматически переключается в режим EV при включении зажигания. Рекомендуется отдавать предпочтение режиму EV.



- Когда SOC автомобиля находится на среднем уровне, при включении питания автомобиль воспроизводит последний режим вождения.
3. Невозможно перейти в режим EV или автомобиль автоматически переключается в режим HEV

■ Бензиновый двигатель может запускаться автоматически в следующих случаях:

- Низкий уровень заряда аккумулятора.
- При движении по крутым подъемам.
- Длительное воздействие высоких температур окружающей среды, приводящее к повышению температуры двухрежимной системы.
- Длительное воздействие чрезвычайно низких температур, приводящее к работе системы двойного режима при низких температурах.
- Чрезмерное использование дроссельной заслонки.
- При низких температурах окружающей среды, требующих обогрева или размораживания.

警告 警告

- При движении в режиме EV обращайтесь особое внимание на окружающую обстановку. Из-за отсутствия шума двигателя пешеходы и автомобили, находящиеся поблизости, могут не заметить автомобиль при старте или приближении к ним. Будьте особенно осторожны при вождении. Включите звуковой сигнал низкой скорости, чтобы предупредить окружающих пешеходов и автомобили.

注意 注意

- Чтобы продолжить движение в режиме EV, после того как будут выполнены условия для перехода в режим EV, переведите переключатель режимов EV/HEV вверх, чтобы включить режим EV.

Режим MAX EV Drive

MAX EV — это режим, предназначенный для максимального увеличения запаса хода на электротяге. При использовании этого режима следите за зарядом аккумулятора и своевременно заряжайте его. Невыполнение этого требования может привести к разрядке аккумулятора до критически низкого уровня, что увеличит расход топлива и ухудшит ходовые качества автомобиля.

1. Условия для перехода в режим MAX EV

- Для перехода в режим MAX EV автомобиль должен соответствовать следующим условиям:
 - Не находится в режиме бездорожья.

- Умеренная температура чисто электрической силовой установки.
 - Отсутствие ограничений в работе или предупреждений о неисправностях силовой установки.
 - Автомобиль движется по некрутым уклонам.
 - Умеренное использование педали газа во время движения.
2. Вход в режим MAX EV Drive: Нажмите и удерживайте кнопку режима EV/HEV вверх более 3 секунд. Индикатор «EV» на приборной панели загорится синим цветом, подтверждая вход в режим MAX EV Drive.
 3. Режим MAX EV Drive не может быть включен или автоматически переключается в режим HEV.

■ Следующие ситуации могут вызвать автоматический переход в режим HEV или предотвратить переход в режим MAX EV:

- Заряд батареи критически низкий.
- При движении по крутым подъемам.
- Длительное воздействие высоких температур окружающей среды, приводящее к чрезмерному нагреву системы двойного режима.
- Длительное воздействие чрезвычайно низких температур, приводящее к переохлаждению системы двойного режима.

■ **HEV-ECO 驱动模式**
Индикатор нажатия педали газа.

- Низкая температура окружающей среды, требующая обогрева или размораживания.

Режим вождения HEV-ECO

В режиме HEV-ECO автомобиль работает исключительно на электроэнергии при движении на низкой скорости с минимальным нажатием на педаль газа. Двигатель включается, когда нажатие на педаль газа и скорость автомобиля достигают определенных пороговых значений. После включения двигатель автоматически выключается при движении с небольшой нагрузкой в определенном диапазоне скоростей, что повышает общую топливную экономичность.

1. Условия перехода в режим вождения HEV-ECO

■ Для перехода в режим HEV-ECO автомобиль должен соответствовать следующим условиям:

- Отсутствие ограничений системы питания или предупреждений о неисправностях.
- Уклон дороги не должен быть крутым.
- Достаточный заряд аккумулятора.

2. Вход в режим движения HEV-ECO:

Нажмите кнопку режима EV/HEV вниз, затем нажмите кнопку режима **ECO/SPORT**

вверх, чтобы перейти в режим движения HEV-ECO.

3. Режим HEV-ECO не поддерживает функцию запуска-остановки двигателя

■ При движении в принудительном режиме HEV-ECO бензиновый двигатель может не активировать функцию автоматического запуска-остановки в следующих условиях:

- Уровень заряда аккумулятора слишком низкий.
- Вождение по крутым склонам.
- Длительное воздействие высоких температур окружающей среды, приводящее к чрезмерному нагреву двухрежимной системы.
- Длительное воздействие чрезвычайно низких температур, вызывающее переохлаждение системы двойного режима.
- Когда внешняя температура очень низкая, требуется обогрев или размораживание.

警告 **Предупреждение**

● Поскольку режим движения HEV-ECO включает функцию запуска и остановки двигателя, следует избегать использования этого режима при движении по затопленным поверхностям.

● **HEV-SPORT 驱动模式** 请勿长时间使用发动机怠速功能，以免发动机过热。请勿在发动机怠速状态下长时间行驶，以免发动机过热。

Режим движения HEV-SPORT

В режиме HEV-SPORT одновременно работают как электродвигатель, так и двигатель внутреннего сгорания. Силовая передача быстро реагирует на нажатие педали акселератора, однако общий расход топлива в этом режиме относительно выше, чем в других режимах. Не рекомендуется использовать этот режим в условиях интенсивного дорожного движения.

1. Условия для перехода в режим движения HEV-SPORT

■ Для перехода в режим HEV-SPORT автомобиль должен соответствовать следующим условиям:

- На приборной панели не отображаются предупреждения о неисправности двигателя или ТСУ.

2. Активация режима вождения HEV-SPORT:

Нажмите кнопку режима EV/HEV вниз, затем нажмите кнопку режима ECO/SPORT вниз, чтобы перейти в режим вождения HEV-SPORT.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

双模系统工作模式注意事项

Меры предосторожности при эксплуатации двухрежимной

车辆在汽油和电力的组合下运转。特别注意以下各项

Вращайте колесо и вал, чтобы проверить, не заклинило ли электрический двигатель. Обратите особое внимание на следующие моменты:

- В условиях низких температур производительность тягового аккумулятора может снизиться. Чтобы предотвратить повреждение тягового аккумулятора, могут возникнуть следующие ситуации:
 - При низких температурах автомобиль ограничит зарядку, разрядку и энергетическую емкость.
- Оптимальная рабочая температура автомобиля составляет 25 °C. При чрезмерно высоких или низких

注意高压和高温部件

Аккумуляторная батарея ограничивает выходную мощность, а также уменьшится запас хода на электротяге.

Предостережение в отношении высоковольтных и высокотемпературных компонентов

- Автомобиль оснащен оранжевыми кабелями, подключенными к силовой батарее и другим высоковольтным компонентам.



警告 предупреждение

- Не прикасайтесь и не соприкасайтесь с оранжевыми кабелями или клеммами аккумуляторной батареи. Поражение электрическим током может привести к серьезным травмам или даже к летальному исходу.
- Прочитайте все предупреждающие надписи.

- Двигатель, радиатор охлаждающей жидкости и некоторые другие компоненты могут нагреваться до высоких температур во время работы. На эти компоненты нанесены предупреждающие надписи. Внимательно прочтите и соблюдайте инструкции на этих предупреждающих надписях.



警告 предупреждение

- Никогда не разбирайте и не демонтируйте высоковольтные компоненты, так как это может привести к серьезным травмам или даже угрожать жизни.
- В случае столкновения, попадания воды или любых других обстоятельств, которые могут привести к повреждению высоковольтной системы, рекомендуется обратиться за помощью в авторизованный сервисный центр BYD, чтобы избежать риска поражения электрическим током.
- Если на автомобиле отображается предупреждение об утечке тока или если авторизованный сервисный центр BYD диагностирует неисправность, связанную с утечкой тока, немедленно прекратите использование автомобиля, чтобы предотвратить поражение электрическим током.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к компонентам, находящимся под высоким

напряжением, так как неправильное обращение с ними может привести к поражению электрическим током, что может вызвать серьезные травмы или даже

■ Поскольку автомобиль работает как на бензиновом, так и на электрическом двигателе, из моторного отсека может быть слышен шум двигателя.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

- При включении или выключении автомобиля вы можете услышать звуки, исходящие от высоковольтных компонентов под панелью приборов (звук включения или выключения контакторов). Это не является неисправностью.
- Если индикатор «ОК» горит, автомобиль готов к движению, даже если бензиновый двигатель не запущен (работает исключительно на электроэнергии).
- При парковке убедитесь, что кнопка селектора передач «Р» нажата. В положении «Р» или «N» двигатель может начать заряжать аккумуляторную батарею, когда SOC ~~на~~ определенного уровня. Если селектор передач удерживается в положении «N», «R» или «D» в течение длительного времени, может возникнуть ложное сообщение о положении рычага переключения передач. Поэтому после выбора передачи обязательно отпустите селектор передач. При выходе из автомобиля обязательно поднимите переключатель электронного стояночного тормоза, нажмите кнопку передачи «Р», заберите с собой ключ и закройте все двери.
- В случае выхода из строя и полной разрядки стартерной батареи автомобиль нельзя запустить с помощью внешнего источника питания 12 В. В таких случаях обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD.



警告
Предупреждение

- При выходе из автомобиля убедитесь, что система питания выключена.
- При выходе из автомобиля убедитесь, что кнопка селектора передач «Р» нажата, так как автомобиль может двигаться с низкой скоростью (двигатель может работать), даже если индикатор «ОК» ~~на~~ двигатель выключен.
- Когда индикатор «ОК» горит, если переключатель передач переведен в положение «R» или «D» без нажатия педали тормоза, автомобиль может двигаться с низкой скоростью. Будьте осторожны.

- Для ремонта или технического обслуживания автомобиля рекомендуется обращаться в авторизованный сервисный центр BYD.
- Если автомобиль стал неремонтопригодным в результате аварии или по другой причине, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD.
- Поскольку в автомобиле используется герметичная гибридная стартово-пусковая железная батарея, при утилизации автомобиля рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

 警告 警告 предупреждение

- В случае аварии выполните следующие действия, чтобы снизить риск утечки высокого напряжения.
 - Переместите автомобиль в безопасное место.
 - Нажмите педаль тормоза и нажмите электронный переключатель стояночного тормоза.
 - Нажмите кнопку селектора передач «Р», чтобы остановить работу системы двойного режима.
- Если автомобиль получил значительные повреждения, существует риск поражения электрическим током. Чтобы избежать поражения электрическим током, не прикасайтесь к высоковольтным компонентам (таким как аккумуляторная батарея) или оранжевым кабелям, подключенным к этим компонентам. Если внутри или снаружи автомобиля имеются открытые провода, не прикасайтесь к ним, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Если жидкость протекла или попала на определенные компоненты автомобиля, не прикасайтесь к ней, так как она может быть электролитом из заправленной железной батареи. Если жидкость попала на кожу или в глаза, немедленно промойте их большим количеством чистой воды (желательно раствором борной кислоты) и немедленно обратитесь за медицинской помощью, чтобы предотвратить серьезные травмы.
- Если автомобиль загорелся, тушите огонь с помощью огнетушителя, специально предназначенного для тушения электрических пожаров. Использование небольшого количества воды может быть опасным, поэтому используйте значительный объем воды (например, из пожарного гидранта) или дождитесь прибытия пожарных.
- Если автомобиль необходимо буксировать, используйте метод с подъемом всех четырех колес. Если колеса остаются в контакте с землей во время буксировки, двигатель может продолжать генерировать электричество, что может привести к поражению электрическим током.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

充电说明

使用说明 по зарядке

充电安全警告

предупреждение о безопасности при зарядке



警告

- Заряжайте устройство в относительно безопасной среде (например, избегайте сред с жидкостями, открытым огнем и т. д.).
- Не модифицируйте и не разбирайте зарядный порт или зарядное оборудование, так как это может привести к сбоям в зарядке и создать опасность возгорания.
- Перед зарядкой убедитесь, что в зарядном порте автомобиля и насадке зарядного пистолета нет скоплений воды или мусора, что металлические клеммы не имеют следов коррозии и что зарядный кабель не поврежден. При наличии любого из вышеуказанных условий воздержитесь от зарядки, чтобы предотвратить травмы в результате таких несчастных случаев, как короткое замыкание, утечка электричества или поражение электрическим током.
- Если во время зарядки вы почувствуете необычный запах или увидите дым, исходящий от автомобиля, немедленно прекратите зарядку и удалитесь в безопасное место.
- Если во время зарядки зарядное устройство издает необычный запах или дым, немедленно прекратите зарядку.
- Во избежание серьезных травм соблюдайте следующие меры предосторожности во время зарядки автомобиля:
 - Не прикасайтесь к зарядному разъему или клеммам зарядного пистолета.
 - Во время грозы воздержитесь от зарядки автомобиля или прикосновения к нему. Удар молнии может повредить зарядное устройство и привести к травмам.
 - После зарядки не отсоединяйте зарядное устройство мокрыми руками или стоя в воде, так как это может привести к поражению электрическим током и травмам.
 - Перед началом движения убедитесь, что зарядный кабель отсоединен.
- Если вы хотите использовать какие-либо медицинские устройства в автомобиле, предварительно проконсультируйтесь с производителем, чтобы убедиться, что зарядка не повлияет на нормальную работу устройства. Зарядка может привести к ненормальной работе устройства, что может стать причиной травм.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

充电注意事项

充电时请注意以下事项。

■ Когда индикатор заряда аккумулятора на панели приборов входит в красную зону предупреждения,

это означает, что заряд аккумулятора недостаточен.

■ Для зарядки от бытовой сети переменного тока используется встроенный разъем для зарядки от сети переменного тока. Рекомендуется использовать специальную цепь переменного тока с номинальным напряжением 220 В, частотой 50 Гц, током 10 А и заземленной розеткой. Специальная цепь предотвращает повреждение цепи или срабатывание автоматического выключателя из-за высокой потребляемой мощности во время зарядки аккумулятора. Неиспользование специальной цепи может повлиять на работу других подключенных устройств.

■ Чтобы предотвратить повреждение зарядного оборудования:

- Не закрывайте крышку зарядного порта, пока открыта защитная крышка.
- Не тяните и не скручивайте зарядный кабель с чрезмерной силой.
- Не подвергайте зарядное устройство ударам.
- Не храните и не используйте зарядное устройство в условиях, где температура превышает 50 °C.
- Не размещайте зарядное устройство вблизи обогревателей или других источников тепла.

■ После восстановления внешнего питания от сети после отключения зарядное устройство автоматически возобновит зарядку без необходимости повторного подключения.

■ Не рекомендуется находиться в автомобиле во время зарядки.

■ Во время зарядки рекомендуется парковать автомобиль в хорошо проветриваемом месте.

■ Автомобиль можно заряжать в любом положении коробки передач. Когда зарядный кабель подключен в положении коробки передач «OK», автомобиль находится в ограниченном движении. Для повышения эффективности зарядки и сокращения времени зарядки рекомендуется заряжать автомобиль в положении коробки передач «OFF».

■ Во время зарядки высоковольтная распределительная коробка под панелью приборов пассажира будет работать, издавая несколько щелчков при включении реле. Если автомобиль оснащен бортовым зарядным устройством с воздушным охлаждением, также будет активно работать, а вентилятор охлаждения будет издавать гул — оба явления являются нормальными.

■ Как только аккумуляторная батарея будет полностью заряжена, система автоматически прекратит зарядку.

■ Чтобы прекратить зарядку, сначала отсоедините штекер автомобиля от зарядного устройства, а затем отсоедините штекер питания на стороне источника питания.

■ Перед запуском автомобиля убедитесь, что зарядное устройство отключено, чтобы предотвратить повреждение зарядного/разрядного оборудования в результате движения автомобиля при подключенном зарядном/разрядном пистолете.

■ После каждого отсоединения незамедлительно закройте защитную крышку зарядного порта и крышку зарядного порта, чтобы предотвратить попадание воды или посторонних

предметов в незащищенный зарядный порт.

- При температуре окружающей среды ниже 0 °C время зарядки будет дольше, чем обычно.
- Если автомобиль не используется в течение длительного времени, рекомендуется заряжать его один раз в три месяца, чтобы продлить срок службы аккумуляторной батареи.
- Для удобства на приборной панели отображается примерное время, оставшееся до полной зарядки.
- Во время зарядки значительные колебания в питании от сети могут привести к колебаниям мощности зарядки или даже к ее приостановке.
- При повышенной температуре аккумулятора процесс зарядки может включать фазу охлаждения. Это может привести к снижению выходной мощности на начальных этапах зарядки, что может увеличить время, необходимое для полной зарядки.
- При низкой температуре аккумулятора зарядка может не начинаться с полной мощностью; по мере нагрева аккумулятора во время зарядки мощность зарядки будет увеличиваться. Зарядка в более теплых местах, например в помещении, может сократить время зарядки. Если автомобиль оснащен подогревателем аккумулятора, он будет активироваться для нагрева аккумулятора, когда позволяют условия.
- Зарядка при высокой или низкой температуре окружающей среды снизит мощность зарядки и увеличит время зарядки; старайтесь заряжать аккумулятор в помещении или в других условиях с благоприятной температурой окружающей среды.

充电方式

充电方式

Этот автомобиль является двухрежимным электромобилем, способным работать как в бензиновом режиме, так и с использованием энергии, поставляемой аккумуляторной батареей. Чтобы избежать невозможности использования режима EV из-за разряженной аккумуляторной батареи, очень важно своевременно заряжать и хранить энергию, а также рассчитывать потребность в энергии перед поездкой.

本车辆充电方法：

1. Зарядка от однофазной бытовой сети переменного тока (при наличии)
2. Однофазная зарядка переменным током с помощью настенного зарядного устройства (если установлено)
3. Зарядка от общественной зарядной станции переменного тока (если установлена)



温馨提示

温馨提示

- Время, необходимое для полной зарядки аккумуляторной батареи, зависит от способа зарядки, уровня остаточного заряда, температуры окружающей среды, продолжительности использования и условий окружающей среды. Данные, приведенные в руководстве пользователя, могут отличаться от фактического времени зарядки.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

■ Зарядка от однофазной сети переменного тока в домашних условиях (при наличии)

- Поставляемый с автомобилем разъем для зарядки переменным током подключает автомобиль к стандартной бытовой однофазной двухконтактной розетке 220 В, 50 Гц, 10 А с заземлением для зарядки.
- Следует использовать специальную розетку для зарядки. Эта специальная розетка предотвращает повреждение линии и срабатывание автоматического выключателя, вызванные зарядкой с высокой мощностью, что может повлиять на нормальную работу других приборов.

повреждение проводки или срабатывание автоматического выключателя, что может повлиять на нормальную работу других приборов.

■ Настенный зарядный блок однофазной зарядки переменным током (если установлен)

- Настенная зарядная коробка (зарядная коробка) является дополнительным зарядным устройством, поставляемым вместе с автомобилем (характеристики зависят от фактической конфигурации автомобиля).
 - Зарядная коробка должна быть надежно установлена и подключена к сети электропитания для зарядки транспортного средства, с обеспечением надежного заземления.
 - При установке зарядного устройства обратитесь к квалифицированному поставщику и строго следуйте инструкциям по установке, прилагаемым к самому зарядному устройству.
- инструкции.

■ Зарядка на общественных зарядных станциях переменного тока (где они установлены)

- Для зарядки автомобиля используйте общественные зарядные станции переменного тока.
- Точки зарядки переменным током обычно устанавливаются в общественных местах, таких как крупные супермаркеты, торговые центры и автостоянки.

充电模式

Режимы зарядки

1. 预约充电

В соответствии с подсказкой на панели приборов автомобиль будет заряжаться в запланированное время, установленное клиентом. (Информацию об управлении переключателем на рулевом колесе контроллера и панели приборов см. в электронной версии руководства пользователя).

2. 即时充电

Зарядка начинается сразу после выполнения условий зарядки (подключение штекера, сканирование или прокатывание карты в общественных зарядных пунктах, проверка безопасности).

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

充电方法

充电介绍

Когда индикатор уровня заряда батареи на приборе опускается до красной зоны предупреждения, пользователям рекомендуется незамедлительно зарядить батарею.

注意

- Рекомендуется незамедлительно заряжать аккумулятор, когда уровень заряда достигает красной полосы предупреждения, чтобы обеспечить возможность дальнейшего использования режима EV без ограничений из-за недостаточного заряда. Немедленная зарядка также благотворно влияет на состояние аккумулятора; не рекомендуется полностью разряжать аккумулятор перед зарядкой.

充电前检查

- Убедитесь, что зарядное устройство не имеет признаков повреждения, таких как царапины, ржавчина, трещины или дефекты поверхности на зарядном порте, кабеле, блоке управления, проводке или вилке.
- Не заряжайте аккумулятор, если поверхность розетки автомобиля повреждена, ржавая, треснута или имеет неплотное соединение.
- Если штекер автомобиля загрязнен или влажный, используйте сухой



Протрите разъем сухой чистой тканью, чтобы убедиться, что разъем для зарядки сухой и чистый.

家用单相交流充电（装有时）

Подключите автомобиль к однофазной двухполюсной розетке с заземлением через разъем для зарядки переменным током. Один конец подключается к стандартной однофазной двухполюсной розетке с заземлением 220 В, 50 Гц, 10 А, а штекер автомобиля подключается к порту зарядки переменным током автомобиля.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

Процедура зарядки:

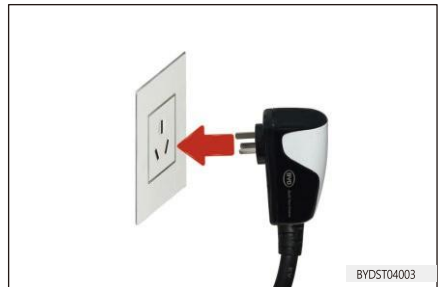
1. Убедитесь, что выключатель питания автомобиля находится в положении «OFF» (Выкл.).
2. Откройте автомобиль и нажмите на крышку порта зарядки, чтобы она открылась автоматически.



警告 警告

● Чтобы предотвратить неисправность крышки порта для зарядки, не открывайте и не закрывайте крышку несколько раз подряд.

3. Вставьте вилку в розетку, крепко возьмите вилку рукой и вставьте ее полностью и надежно.



4. Откройте защитную крышку порта зарядки, затем откройте защитные крышки зарядного штекера и зарядного гнезда, убедившись, что на концах зарядного штекера и зарядного гнезда нет препятствий.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

5. Подключите зарядный пистолет к зарядному устройству.

- После надежного подключения зарядного пистолета на панели приборов загорится индикатор зарядного соединения.



6. Во время зарядки на панели приборов отображаются соответствующие параметры зарядки и анимация зарядки.

7. Завершение зарядки:

- Зарядка автоматически прекращается, когда автомобиль достигнет заданного уровня заряда.
- Чтобы досрочно завершить зарядку, откройте автомобиль, нажмите механическую кнопку на зарядном пистолете и извлеките его.
- Если электронный замок PAD настроен на отключение режима защиты от угона, просто нажмите механическую кнопку на зарядном пистолете и извлеките его.
- Если электронный замок PAD установлен в режим защиты от кражи, нажмите кнопку разблокировки на смарт-ключе, кнопку центральной блокировки на двери или микровыключатель на дверной ручке (когда смарт-ключ находится поблизости), а затем нажмите механическую кнопку на зарядном пистолете, прежде чем снимать его.



温馨提示
Important reminder

- Перед снятием зарядного пистолета включите центральную блокировку автомобиля, чтобы отключить электрический замок зарядного порта. Снимите головку зарядного пистолета в течение 30 секунд после электрического замка зарядного порта, иначе процедуру разблокировки придется повторить.

8. Отсоедините штекер питания.
9. Поместите зарядное устройство в специальную сумку для зарядки и храните его в надежном месте.
10. Закройте защитную крышку порта зарядки переменного тока и закрепите крышку порта зарядки.
11. Зарядка от домашней сети переменного тока завершена.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

壁挂式充电桩单相交流充电（装有时）

单相交流充电是指通过交流充电桩对电动汽车进行充电。

Подключите штекер автомобиля, поставляемый с настенным зарядным устройством, к розетке автомобиля, чтобы начать зарядку переменным током. Метод мгновенной зарядки:

1. Убедитесь, что замок зажигания находится в положении «OFF» (выключено).
2. Откройте автомобиль и откройте крышку зарядного порта.
3. Подключите автомобильный штекер, поставляемый в комплекте с настенной зарядной коробкой.
4. Индикатор «Зарядка» на зарядном устройстве мигает.
5. На приборной панели загорится индикатор подключения зарядки.
6. Во время зарядки на панели приборов отображаются соответствующие параметры зарядки.
7. Зарядка завершена; зарядный блок автоматически прекратит зарядку.
8. После разблокировки автомобиля нажмите механическую кнопку на зарядном пистолете и извлеките автомобильный штекер и вставьте его обратно в зарядный блок.
9. Закройте защитную крышку порта зарядки переменного тока и закрепите крышку порта зарядки.
10. Зарядка переменным током через зарядный блок завершена.

公共交流充电桩充电

公共交流充电桩是指通过公共充电桩对电动汽车进行充电。

Подключите автомобиль к сети электропитания через общественную зарядную станцию переменного тока, чтобы начать зарядку переменным током. Метод мгновенной зарядки:

1. Убедитесь, что замок зажигания находится в положении «OFF» (Выкл.).
2. Откройте автомобиль и откройте крышку зарядного порта.
3. Подключите штекер питания от зарядной станции.
4. Индикатор зарядки на зарядной станции мигает.
5. Настройте зарядную станцию (например, вставьте карту), чтобы начать зарядку.
6. Во время зарядки на панели приборов отображаются соответствующие параметры зарядки.
7. Чтобы остановить зарядку, настройте зарядную станцию для завершения процесса зарядки.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

В качестве альтернативы, по завершении зарядки зарядная станция автоматически завершит процесс зарядки.

8. Нажмите механическую кнопку на зарядном пистолете и извлеките штекер автомобиля.
9. Нажмите переключатель и извлеките штекер питания зарядной станции.
10. Упорядочьте зарядное оборудование и храните его в надежном месте.
11. Закройте защитную крышку порта зарядки переменного тока и закрепите крышку порта зарядки.
12. Зарядка переменным током на зарядной станции завершена.



警告

警告

Рекомендуется использовать специальное зарядное оборудование для электромобилей, предоставленное компанией BYD:

- Модификация, разборка или ремонт зарядного оборудования строго запрещены.
- Использование внешних кабелей или адаптеров/преобразователей строго запрещено.
- В случае сбоя зарядки или возникновения каких-либо неисправностей немедленно прекратите использование оборудования.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Не прикасайтесь к контактам зарядной вилки или клеммам розетки для зарядки электромобилей.
- Заряжайте только при номинальном напряжении.
- Ни в коем случае не используйте устройство, если бытовая вилка размягчилась или если зарядный кабель имеет признаки износа, повреждения изоляции или любые другие признаки износа.
- Ни в коем случае не используйте устройство, если защитная упаковка или разъем для зарядки электромобиля отсоединены, повреждены, открыты или имеют повреждения поверхности.
- Несовершеннолетним не разрешается прикасаться к этому устройству или использовать его; держите несовершеннолетних подальше от устройства во время его работы.
- Максимальная температура окружающей среды при эксплуатации: 50 °C.
- Не допускайте падения устройства. Никогда не тяните за кабель, чтобы переместить его; при перемещении обращайтесь с ним осторожно. Храните в прохладном, затененном месте.
- Во время зарядки держите устройство вдали от источников тепла или тепловыделяющих электронных устройств.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

 注意

- 请确保充电设备正确接地。在充电过程中，如果发生漏电或设备损坏，接地线可提供低阻抗回路，从而降低触电风险。
- 交流充电插座应符合当地电网要求。
- 请勿强行打开充电口，如果车辆被锁死。
- 建议前往比亚迪授权服务中心或当地电工处，选择合适的电源。

 温馨提示

- 充电结束后，冷却风扇和空调压缩机可能会自动启动，这是正常现象。
- 当充电开关处于“OFF”位置时，车辆仪表盘组合显示屏会在充电过程中关闭几秒。



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

一般充电故障诊断

Общие проблемы зарядки

故障状态	可能原因	解决方法
неисправно ти	причины	
Невозможно зарядить, физическое соединение установлено, зарядка начата	Аккумулятор полностью заряжен	Зарядка автоматически прекращается, когда аккумуляторная батарея полностью заряжена.
	Когда температура аккумуляторной батареи ниже или выше определенного порога	Перед зарядкой дайте аккумуляторной батарее нагреться или остыть. Поместите автомобиль в помещение с подходящей температурой и начните зарядку после того, как температура нормализуется.
	Перезарядка 12-вольтовой железной батареи стартерного типа	Подключите 12-вольтовое питание от другого автомобиля. После запуска автомобиля железный аккумулятор заряжается.
	220 В, 50 Гц, 10 А / 16А стандартная однофазная двухполюсная розетка с заземлением не имеет питания	Убедитесь, что источник питания не отключился из-за защиты от перегрузки. Используйте специальный источник питания для зарядки: стандартную однофазную двухполюсную розетку с заземлением 220 В, 50 Гц, 10 А/16 А.
	Неисправность автомобиля или устройства подключения к сети переменного тока	Проверьте, не загорелся ли индикатор неисправности силовой передачи на приборной панели и не появилось ли сообщение о неисправности системы зарядки. Немедленно прекратите зарядку и обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD.
	Индикация неисправности зарядной станции или автомобиля	Если на панели приборов загорается индикатор неисправности силовой передачи, появляется сообщение о неисправности системы зарядки или зарядная станция отображает ошибку, немедленно прекратите зарядку. Обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD.
Прерывание зарядки в процессе	Прерывание подачи питания	Зарядка возобновится автоматически после восстановления питания в течение определенного периода времени.
	Неправильное подключение зарядного кабеля	Убедитесь, что кабель зарядного разъема не ослаблен.
	Чрезмерная температура аккумуляторной батареи	На приборной панели загорится индикатор перегрева аккумуляторной батареи, и зарядка автоматически прекратится. Перед возобновлением зарядки дайте батарее остыть.
	Неисправность автомобиля или зарядной станции	Если на зарядной станции или автомобиле появляется предупреждение о неисправности, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

放电方法

Если автомобиль оборудован соответствующими устройствами, электроприборы могут питаться одновременно от внутренних и внешних розеток.

- Разрядка внутри автомобиля: автомобиль оснащен внутренней розеткой для прямого подключения к электрическим устройствам.
- Внешняя разрядка позволяет подавать питание на внешние удлинители через внешнее разъемное устройство автомобиля.

Максимальная мощность разрядки для использования в автомобиле составляет 2,2 кВт, а максимальная мощность для внешнего использования — 3,3 кВт. Напряжение разрядки составляет 220 В (бытовое напряжение).

Устройство для подключения автомобиля к удлинителю (VTOL): электромобиль может питать электроприборы через удлинитель для зарядки, например, мобильные телефоны, компьютеры и т. д.



温馨提示

请注意

- Рекомендуется использовать эту функцию, когда уровень заряда аккумулятора (SOC) относительно высок.
- Когда автомобиль разряжается внешне через VTOL, двигатель может запуститься из-за низкого уровня заряда аккумулятора.
- Происходит потребление энергии без нагрузки; пользователям рекомендуется незамедлительно отсоединить вилку и разрядный кабель после завершения разрядки.
- Если капот не полностью закрыт или на приборной панели отображаются предупреждения, такие как низкий уровень топлива, низкое давление масла или проблемы с уровнем охлаждающей жидкости, могут возникнуть ненормальный запуск двигателя или сбой в работе функции разрядки. Функцию разрядки следует использовать, когда уровень заряда аккумулятора (SOC) высокий.
- Перед работой VTOL автомобиль должен выполнить диагностику высоковольтной системы, что может повлиять на время отклика VTOL.
. Подождите несколько секунд, пока система завершит проверку.

车内放电方法（装有时）

Method of discharging in the car (if installed)

1. перед разрядкой проверьте:

- Не разряжайте, если поверхность розетки повреждена, ржавая, треснута или имеет неплотные соединения.
- Если вилка загрязнена или влажная, сначала отключите питание. Перед разрядкой протрите вилку сухой чистой тканью, чтобы убедиться, что она сухая и чистая.



	BYDST000 生产日期
汽车工程研究院	2021-12-23

2. Начало разрядки:

- Когда выключатель питания автомобиля находится в положении «ON» или  вставьте вилку электрического устройства в разрядную розетку. Нажмите переключатель разрядной розетки; загорится индикатор (красный), подтверждающий нормальную работу разрядной розетки.



3. Чтобы прекратить разрядку:

- Отсоедините вилку электрического устройства; индикатор розетки погаснет.

车外放电方法（装有时）

Метод внешнего разрядки (если установлен)

1. Перед разрядкой проверьте:

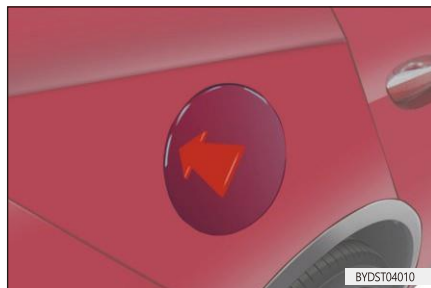
- Убедитесь, что оборудование для разрядки не имеет царапин, ржавчины, трещин или повреждений сопла зарядного пистолета, кабелей, розеток или поверхностей проводов.
- Не разряжайте, если поверхность розетки повреждена, заржавела, треснула или имеет неплотное соединение.
- Если вилка загрязнена или влажная, сначала отключите питание,



протрите вилку сухой чистой тканью, чтобы убедиться, что она сухая и чистая, прежде чем разряжать.

2. Начало разрядки:

- Разблокируйте весь автомобиль и откройте крышку зарядного порта с правой стороны.



	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

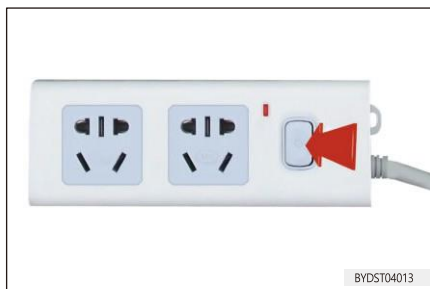
- Откройте защитную крышку зарядного порта, затем откройте защитные крышки разрядного штекера и зарядного гнезда, убедившись, что на концах разрядного штекера и зарядного гнезда нет препятствий.



- Вставьте разрядный штекер в зарядную розетку электромобиля, пока не услышите легкий щелчок.



- Нажмите переключатель на разрядном разъеме и подождите несколько секунд, пока индикатор разъема не начнет гореть ровным светом (красным), что означает, что разъем готов к использованию.



3. Чтобы прекратить разрядку:

- Извлеките вилку из розетки, нажмите кнопку переключателя, и индикатор розетки погаснет.
- Удерживайте кнопку блокировки и извлеките разрядную вилку из зарядного гнезда.
- Накройте защитную крышку разъема зарядного порта, затем закрепите крышку зарядного порта.
- После завершения разрядки поместите разрядное оборудование в специальный мешок для разрядки.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23



警告

- Ни в коем случае не используйте эту функцию, если защитная упаковка или разрядный порт отсоединены, повреждены, открыты или имеют повреждения поверхности.
- Не допускайте прикосновения к этому оборудованию или его использования несовершеннолетними; держите несовершеннолетних вдали от оборудования во время его работы.
- В случае возникновения каких-либо неисправностей во время разрядки немедленно прекратите использование устройства.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Не прикасайтесь к контактам разрядной вилки или клеммам разрядного разъема электромобиля.
- Ни в коем случае не используйте это оборудование, если бытовая вилка размягчилась, кабель разрядного пистолета изношен, изоляционный слой треснул или имеются другие повреждения.
- Использование поддельных или некачественных продуктов строго запрещено.
- Не используйте с медицинскими или здравоохранительными электронными устройствами.

一般放电故障诊断

Общая диагностика неисправностей разряда

Возможные причины неисправности разряда: температура аккумуляторной батареи ниже -20°C или выше 65°C .

Перед разрядкой дайте аккумуляторной батарее нагреться или остыть. Поместите автомобиль в помещение с подходящей температурой и дождитесь стабилизации температуры перед разрядкой.

智能充电功能

Функция интеллектуальной зарядки

Этот автомобиль оснащен интеллектуальной функцией зарядки, которая устраняет необходимость отсоединять отрицательную клемму стартерной батареи при длительной стоянке.

Когда система управления стартерной батареей обнаруживает, что уровень заряда стартерной батареи слишком низкий, ее можно зарядить либо от силовой батареи, либо

путем запуска двигателя.

■ В нормальных условиях стартерная батарея в основном заряжается от тяговой батареи. Следовательно, при повторном запуске автомобиля после стоянки на приборной панели может отображаться сниженный уровень заряда (SOC) или запас хода на электротяге, что является нормальным явлением. Если заряд тяговой батареи становится недостаточным, двигатель автоматически запускается для подзарядки стартерной батареи.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

- Стартовая железная батарея оснащена защитой от самозагрузки в спящий режим. При низком уровне заряда она переходит в режим сверхнизкого энергопотребления, во время которого интеллектуальный ключ не может определить местонахождение автомобиля или разблокировать двери. Дважды нажав микровыключатель на передней левой дверной ручке, вы активируете стартовую железную батарею, разблокируете автомобиль и восстановите нормальную работу.
- Если вышеуказанная процедура не привела к запуску автомобиля, это означает, что стартовая батарея разряжена. В таких случаях запустите автомобиль с помощью распределительной коробки в переднем отсеке. После запуска убедитесь, что зажигание переведено в положение ОК, чтобы зарядить стартовую батарею. Обычно примерно 5 минут зарядки восстанавливают нормальную работу.



温馨提示

敬请注意您的爱车

- При длительной остановке автомобиля двигатель может время от времени включаться автоматически. Это является нормальной функцией интеллектуальной системы зарядки и не свидетельствует о неисправности автомобиля.
- При длительной парковке автомобиля рекомендуется избегать закрытых помещений, так как выхлопные газы могут ухудшить качество воздуха.

电量平衡功能

Балансировка аккумулятора

- Этот автомобиль оснащен функцией балансировки энергии при работе в двухрежимном режиме, которая резервирует энергию для таких ситуаций, как быстрое ускорение. При стабильных условиях вождения состояние заряда (SOC) будет колебаться вокруг точки балансировки.
- Контроллер двигателя имеет функцию памяти, сохраняющую последнюю установленную точку балансировки мощности.



温馨提示

敬请注意您的爱车

- После запуска двигателя, когда автомобиль движется с относительно стабильной скоростью, часть выходного крутящего момента двигателя приводит в действие двигатель BSG для выработки электроэнергии, тем самым заряжая аккумуляторную батарею.
- Если текущий SOC значительно отличается от точки баланса, период балансировки может быть продлен.

SOC 目标点设置

Балансировка энергии

- Целевая точка SOC представляет собой желаемое состояние заряда автомобиля во время эксплуатации. Пользователи могут настроить этот параметр с помощью опции «SOC» в меню «Быстрые настройки» мультимедийной системы.



Если пользователь не устанавливает это значение, будет действовать заводское значение по умолчанию.

Настройка сохраняется в памяти и будет применяться по умолчанию при каждом включении автомобиля.

Для коротких поездок, езды по городу на низкой скорости или в условиях пробок рекомендуется установить это целевое значение на минимальный уровень, чтобы оптимизировать экономичность и комфорт автомобиля.

Для дальних поездок по автомагистрали рекомендуется установить это целевое значение на максимальный уровень, чтобы обеспечить оптимальную работу силовой передачи.

原地发电功能

Функция генерации энергии на месте

При остановке и падении уровня заряда аккумулятора (SOC) ниже определенного уровня двигатель приводит в действие двигатель BSG для зарядки аккумуляторной батареи. Во время этого процесса зарядки частота вращения двигателя будет выше, чем при нормальном холостом ходе, что является нормальным явлением. Как только уровень SOC поднимется выше определенного уровня, функция зарядки на месте остановки будет отключена.

模式记忆功能

Функция памяти режима

1. Когда уровень заряда аккумулятора (SOC) высокий, автомобиль автоматически переключается в режим EV при включении питания. Мы рекомендуем отдавать предпочтение режиму EV.
2. Когда SOC автомобиля находится на среднем уровне, автомобиль при включении питания воспроизводит последний выбранный вами режим вождения; после включения питания Водитель может вручную выбрать желаемый режим с помощью переключателя режимов.

踩油门发电功能

Функция генерации электроэнергии на основе дроссельной заслонки

Чтобы удовлетворить потребности в высокой мощности при сохранении общих характеристик NVH автомобиля, установите селектор передач в положение «Парковка» (P), переключите режим вождения в режим HEV (ECO или SPORT) и нажмите педаль акселератора, чтобы активировать функцию генерации энергии на основе акселератора. Различная глубина нажатия педали акселератора обеспечивает разную мощность.

Первая передача: $30\% < \text{глубина нажатия педали акселератора} < 80\%$, выработка энергии 5 кВт.

Вторая ступень: $80\% \leq \text{глубина нажатия педали акселератора} \leq 100\%$, мощность генерации 8 кВт.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23



温馨提醒

- Не рекомендуется использовать функцию генерации энергии с помощью педали акселератора в течение длительного времени.

充电口电锁控制功能

Функция управления блокировкой зарядного порта

Порт зарядки автомобиля оснащен функцией защиты от кражи во время зарядки и разрядки, чтобы предотвратить кражу зарядного кабеля.

- Нажмите на мультимедийную систему, чтобы включить или отключить функцию защиты от кражи зарядного порта, которая по умолчанию отключена.
- Как в режиме «Включить», так и в режиме «Отключить» противоугонную систему, зарядный пистолет остается заблокированным во время зарядки, если зарядный ток превышает 16 А. Чтобы извлечь зарядный пистолет, сначала разблокируйте автомобиль (см. раздел «Работа контроллера — блокировка/разблокировка дверей»).



注意

- Зарядное устройство можно извлечь в течение 30 секунд после разблокировки зарядного пистолета, в противном случае оно снова заблокируется.
- Когда режим противоугонной системы отключен, электрический замок зарядного порта автоматически разблокируется после прекращения зарядки. Когда режим противоугонной системы включен, автомобиль необходимо сначала разблокировать.

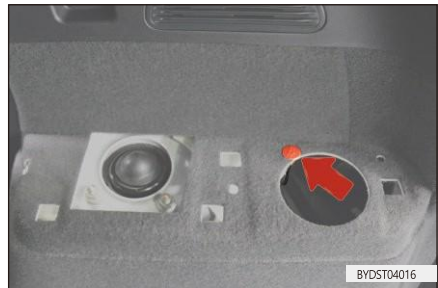
	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

充电口应急解锁

Аварийная разблокировка зарядного порта

Если электрический замок неисправен и не позволяет извлечь зарядный пистолет, попробуйте вручную выполнить аварийную разблокировку, чтобы извлечь зарядный пистолет.

1. Откройте заднюю дверь.
2. Силой снимите правую раму подлокотника багажного отделения, чтобы найти красную крышку разъема.
3. Осторожно потяните за шнур аварийного разблокирования, чтобы разблокировать зарядный пистолет.



	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

动力电池

Аккумуляторная батарея

动力电池基本功能说明:

Одним из основных источников питания Tang является аккумуляторная батарея, способная выдерживать многократные циклы зарядки и разрядки. Основными способами зарядки аккумуляторной батареи от внешнего источника питания являются однофазная зарядка переменным током в домашних условиях и однофазная ~~з~~ переменным током ~~в~~ зарядка. Автомобиль также может заряжать аккумуляторную батарею через двигатель во время торможения, движения накатом или запуска двигателя.



BYDST04017



注意

Предупреждение

- Аккумуляторная батарея находится под кузовом автомобиля. Будьте осторожны при движении по неровной поверхности.
- Чтобы поддерживать аккумулятор в оптимальном состоянии, регулярно заряжайте его до полной емкости с помощью зарядного устройства (рекомендуется не реже одного раза в неделю).
- При длительном хранении автомобиля без использования убедитесь, что аккумуляторная батарея сначала заряжена до 100%а затем разряжена до 40-60%.Если хранение превышает три месяца, аккумуляторную батарею необходимо перезарядить, иначе может произойти глубокий разряд, что снизит производительность аккумуляторной батареи. Любые неисправности или повреждения автомобиля, возникшие в результате этого, не будут покрываться гарантий.
- Неуполномоченный персонал не должен открывать аккумуляторную батарею. В случае неисправности аккумуляторной батареи обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD.
- Не разбирайте и не демонтируйте аккумуляторную батарею без разрешения. Любое загрязнение окружающей среды или инциденты, связанные с безопасностью, возникшие в результате таких действий, повлекут за собой полную ответственность виновной стороны.
- В случае повреждения аккумуляторной батареи в результате удара немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD для проверки и ремонта.

Для новых автомобилей при нормальном состоянии аккумулятора запас хода Tang на чистом электричестве может варьироваться в зависимости от стиля вождения (например, частое ускорение/замедление), дорожных условий (например, крутые подъемы), температуры окружающей среды (например, низкие температуры) и работы электрооборудования (например, кондиционер).

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

■ Аккумуляторы являются специальными химическими продуктами, требующими правильного использования и обслуживания. Регулярные циклы полной зарядки и разрядки имеют решающее значение для сохранения производительности. Кроме того, в связи с их химической природой, аккумуляторы со временем подвергаются естественному снижению емкости. В результате автомобили, эксплуатируемые в течение длительного времени, могут демонстрировать снижение запаса хода на чистой электроэнергии. Если вы заметили уменьшение запаса хода на чистой электроэнергии вашего автомобиля, мы рекомендуем обратиться в авторизованный сервисный центр BYD для проверки. Если авторизованный сервисный центр подтвердит, что показатели батареи остаются в пределах нормы, уменьшение запаса хода на чистой электроэнергии можно объяснить естественным снижением емкости батареи.

动力电池回收 Переработка аккумуляторных батарей

Когда ваш автомобиль на новой энергии достигнет конца своего срока службы, мы рекомендуем выполнить следующую процедуру:

1. Доставьте автомобиль в сервисный центр BYD по утилизации, где будет проведена оценка остаточной стоимости аккумуляторной батареи.
2. Затем доставьте оцененный автомобиль в лицензированное предприятие по утилизации и разборке автомобилей, выработавших свой ресурс, для извлечения аккумуляторной батареи.
3. Передайте отслужившие свой срок аккумуляторные батареи, демонтированные на предприятиях по утилизации и разборке автомобилей, в пункты по переработке отходов, где они будут выкуплены.

警告 Предупреждение

- Владельцы новых энергетических транспортных средств несут ответственность и обязаны сдавать отслужившие свой срок аккумуляторные батареи в уполномоченные центры по переработке отходов. Несанкционированная передача таких батарей другим организациям или лицам, а также несанкционированный демонтаж или разборка аккумуляторных батарей, приводящие к загрязнению окружающей среды или инцидентам, связанным с безопасностью, влекут за собой соответствующую ответственность.

起动型铁电池 Железные аккумуляторы стартерного типа

起动型铁电池基本功能说明 Описание основных функций железных аккумуляторов стартерного типа

■ По сравнению с обычными свинцово-кислотными аккумуляторами, железный аккумулятор стартера имеет дополнительный порт связи.

- Железная стартерная батарея оснащена функцией связи CAN, что позволяет обмениваться информацией со всем автомобилем.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

启动型铁电池使用注意事项

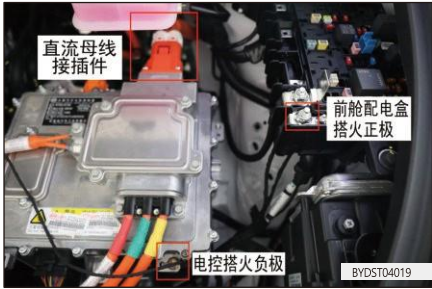
铁电池使用注意事项

■ 当汽车电源开关不在“OK”位置时，请勿长时间使用多媒体娱乐系统、车灯或音响设备。

■ 汽车配备智能充电模式：当启动型铁电池电量低时，它会从动力电池中吸取能量，在安全条件下为铁电池充电。但是，如果动力电池电量也低，铁电池可能会耗尽电量。因此，请及时启动发动机，以防止铁电池耗尽电量。

■ 此汽车配备睡眠模式唤醒功能。长时间停放后，铁电池可能会进入睡眠模式。此时，按下智能钥匙（或按下驾驶员侧车门把手上的唤醒按钮）两次，即可唤醒铁电池并启动发动机。如果唤醒失败，请将智能钥匙放在驾驶员侧车门把手附近，再次尝试唤醒。如果仍无法唤醒，请联系比亚迪售后服务中心。

■ 如果汽车无法启动，可以尝试通过前舱配电盒（即启动型铁电池的启动点，如图示）启动汽车。请参考图 BYDST04018 中的启动点位置。对于其他车型，请参考前舱配电盒（即启动型铁电池的启动点，如图示 BYDST04019）。启动后，如果仪表盘显示“请检查发动机系统”警告，请按下驾驶员侧车门把手上的唤醒按钮并等待 5 秒。如果警告消失，汽车可以正常使用。如果仪表盘仍显示警告，建议将汽车送至比亚迪授权服务中心进行检查。



	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

 警告

- Перед заменой компонентов или проведением технического осмотра автомобиля отсоедините отрицательный заземляющий кабель стартерной батареи, а затем отсоедините передний разъем электронного управления постоянного тока (расположение разъема см. на изображении BYDST04018).
- Аккумулятор стартера оснащен интеллектуальным модулем управления. В неаварийных ситуациях воздержитесь от несанкционированной разборки или вмешательства, чтобы не повредить аккумулятор стартера.
- В случае возникновения чрезвычайной ситуации, такой как разрядка железного аккумулятора или невозможность нормальной работы, внимательно прочтите руководство пользователя и строго следуйте инструкциям по запуску от внешнего источника питания или эксплуатации.
- Из-за различий в типах строго запрещается использовать эту стартовую железную батарею для запуска автомобилей, оснащенных стандартными свинцово-кислотными батареями, так как это может привести к повреждению стартовой железной батареи.

 注意

- Из-за ограниченного рабочего пространства в распределительной коробке переднего отсека пользователи должны соблюдать крайнюю осторожность во время процедур, чтобы предотвратить риск короткого замыкания.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23